

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bayerischen Verwaltungsgerichtshof (il-Ġermanja) fl-14 ta' Awwissu 2009 — Mensch und Natur AG vs Freistaat Bayern

(Kawża C-327/09)

(2009/C 282/38)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bayerischen Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Mensch und Natur AG

Konvenut: Freistaat Bayern

Domandi preliminari

- (1) Ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 249 KE jipprekludi interpretazzjoni fis-sens li deċiżjoni tal-Kummissjoni li, skont l-iffomular tagħha, hija indirizzata biss għal persuna speċifika hija wkoll vinkolanti fir-rigward ta' imprints oħra li, fid-dawl tas-sens u l-għan tad-deċiżjoni, għandhom jiġu ttrattati bl-istess mod?
- (2) Għandu jiġi kkunsidrat li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni, tat-22 ta' Frar 2000, dwar ir-rifjut li jiġi awtorizzat it-tqegħid fis-suq ta' "Stevia rebaudiana Bertoni: pjanti u weraq imnixxa" bħala prodott ġdid tal-ikel jew ingredjent ġdid tal-ikel (2000/196/KE) ⁽¹⁾; li l-Artikolu 1 tagħha jipprekludi t-tqegħid fis-suq Komunitarju ta' "Stevia rebaudiana Bertoni: pjanti u weraq imnixxa" bħala prodott tal-ikel jew ingredjent tal-ikel, hija wkoll vinkolanti għall-konvenuta li fil-preżent tikkummerċjalizza "Stevia rebaudiana Bertoni: pjanti u weraq imnixxa" fil-Komunità?

(¹) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/196/KE, tat-22 ta' Frar 2000, dwar ir-rifjut li jiġi awtorizzat it-tqegħid fis-suq ta' "Stevia rebaudiana Bertoni: pjanti u weraq imnixxa" bħala prodott ġdid tal-ikel jew ingredjent ġdid tal-ikel skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Jannar 1997 (ĠU L 61, p. 14).

Appell ipprezentat fl-24 ta' Awwissu 2009 mir-Repubblika tal-Polonja mis-sentenza mogħtija fl-10 ta' Ġunju 2009 mill-Qorti tal-prim'Istanza (L-Ewwel Awla Estiża) fil-kawża T-257/04, Ir-Repubblika tal-Polonja vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

(Kawża C-335/09 P)

(2009/C 282/39)

Lingwa tal-kawża: Il-Pollakk

Partijiet

Appellanti: Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentant: M. Dowgiewicz, aġent)

Appellata: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tal-appellanti

- tannulla fit-totalità tagħha s-sentenza mogħtija fl-10 ta' Ġunju 2009 mill-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej fil-kawża T-257/04, Ir-Repubblika tal-Polonja vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej;
- tiddikjara bħala invalidu l-Artikolu 3, l-Artikolu 4(3) u t-tmien inciz tal-Artikolu 4(5) tar-Regolament tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (KE) Nru 1972/2003 tal-10 ta' Novembru 2003, dwar miżuri tranzitorji sabiex jiġu addottati fir-rigward tal-kummerċ fi prodotti agrikoli minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, l-Polonja, Slovenja u Slovakkja, ⁽¹⁾ kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 230/2004, tal-10 ta' Frar 2004 ⁽²⁾, u bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 735/2004, tal-20 ta' April 2004; ⁽³⁾
- tikkundanna lill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej għall-ispejjeż tal-proċeduri quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza u l-Qorti tal-Ġustizzja;
- tiddeċiedi fuq dan l-appell bħala l-Awla Manja.

Aggravji u argumenti prinċipali

Fl-ewwel lok, sa fejn is-sentenza appellata tgħid li, fir-rigward tar-Regolament Nru 1972/2003, ir-rikors tressaq wara li t-terminu għall-preżentata tiegħu kien skada u għaldaqstant ġie miċħud bħala inammissibili (punti 32 u 63 tas-sentenza appellata).

— qed jiġi sostnut li l-Qorti tal-Prim'Istanza għamlet interpretazzjoni żbaljata tar-Regolament Nru 1 tal-Kunsill li jstabilixxi l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Trattat ta' Adeżjoni billi kkunsidrat li t-terminu għall-preżentata tar-rikors għal dikjarazzjoni li r-Regolament Nru 1972/2003 kien invalidu beda jiddekorri mid-data tal-publikazzjoni ta'dak ir-Regolament fil-lingwi uffiċjali tal-Komunità tal-Hmistax, u għalhekk qabel ma l-publikazzjoni fil-lingwi uffiċjali tal-Komunità mkabbra kienet tlestiet;

— qed jiġi sostnut li l-Qorti tal-Prim'Istanza għamlet interpretazzjoni żbaljata tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 230 KE billi kkunsidrat li r-Repubblika tal-Polonja setgħet b'mod effettiv tippreżenta rikors sabiex ir-Regolament Nru 1972/2003 jiġi ddikjarat invalidu qabel l-adeżjoni tagħha mal-Unjoni Ewropea fil-kwalità ta' persuna ġuridika skont din id-dispożizzjoni;

— ksur tal-prinċipji ta' komunità bbażata fuq l-istat ta' dritt u ta' protezzjoni ġudizzjarja effettiva billi r-Repubblika tal-Polonja għet imċaħħda mid-dritt li tissottometti għal stħarriġ ġudizzjarju l-validità tar-Regolament Nru 1972/2003, minkejja l-fatt li l-imsemmi regolament kien indirizzat li r-Repubblika tal-Polonja bħala Stat Membru;

— ksur tal-prinċipji ta' solidarjetà u ta' *bona fede* billi r-Repubblika tal-Polonja għet imċaħħda mid-dritt li tissottometti għal stharrig ġudizzjarju l-validità ta' miżura li emendat illegalment il-kundizzjonijiet li jirregolaw l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Polonja mal-Unjoni Ewropea u biddlet l-ekwilibriju tad-drittijiet u tal-obbligi li jirriżultaw mill-adeżjoni mal-Komunità;

— ksur tar-regoli tal-proċedura quddiem il-Qorti tal-Prim'Instanza billi l-argumenti tar-Repubblika tal-Polonja li jikkonċernaw il-ksur tal-prinċipju ta' solidarjetà u tal-prinċipju ta' *bona fede* ma ġewx eżaminati u billi s-sentenza appellata ma kinitx suffiċjentement motivata.

Fit-tieni lok, sa fejn is-sentenza appellata ċaħdet it-talba għall-konstatazzjoni li r-Regolament Nru 735/2004 kien invalidu, sa fejn ir-Regolament jissuġġetta seba' kategoriji ta' prodotti mir-Repubblika tal-Polonja għall-miżura prevista fl-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1972/2003 (punti 80 u 136 tas-sentenza appellata):

— ksur tal-Artikolu 41 tal-Att ta' Adeżjoni u tal-prinċipju ta' proporzjonalità billi kkunsidrat li l-livell ta' hlasijiet previst fl-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1972/2003 kien xieraq u mehtieg għat-twettiq tal-ghanijiet imfittxija mill-miżura tranżitorja inkwistjoni, anki jekk il-hlas tad-differenza frati tad-dwana kien ikun suffiċjenti għal prevenzjoni ta' spekulazzjoni u biex jinnewtralizza l-profitti spekulattivi, il-hlas tal-ammont imsemmi ma kienx iwassal għat-twettiq tal-ghanijiet ta' protezzjoni meta tiġi kkunsidrata d-data li fiha daħal fis-seħħ (11-il ġurnata qabel id-data tal-adeżjoni), u minkejja n-nuqqas ta' konnessjoni bejn il-livell ta' hlasijiet stabbiliti u l-kamp ta' applikazzjoni evidenti tiegħu;

— ksur tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni billi l-Qorti kkunsidrat li l-livell ta' hlas previst fl-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1972/2003 ġie stabbilit abbażi ta' kriterju oġġettiv ta' differenzjazzjoni.

Fit-tielet lok, sa fejn is-sentenza appellata ċaħdet it-talba għall-konstatazzjoni li r-Regolament Nru 735/2004 kien invalidu, sa fejn zied seba' kategoriji ta' prodotti mir-Repubblika tal-Polonja mal-lista ta' prodotti fit-tmien inciz tal-Artikolu 4(5) tar-Regolament Nru 1972/2003 (punti 137 sa 160 tas-sentenza appellata):

— ksur tal-Artikolu 41 tal-Att ta' Adeżjoni u tal-prinċipju ta' proporzjonalità billi kkunsidrat li l-hlas tat-taxxi previst fl-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1972/2003 għal prodotti li għalihom d-dazju fuq l-importazzjoni fir-Repubblika tal-

Polonja kien ekwivalenti għal jew oghla mid-dazju fuq l-importazzjoni Komunitarja qabel l-adeżjoni, kien indispensabbli sabiex jintlaħaq l-għan tal-miżuri previsti fl-imsemmi regolament.

Fir-raba' lok, sa fejn is-sentenza appellata ċaħdet it-talba għall-konstatazzjoni li r-Regolament Nru 735/2004 kien invalidu sa fejn zied seba' kategoriji ta' prodotti mir-Repubblika tal-Polonja mal-miżura prevista fl-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 1972/2003 (punti 161 sa 249 tas-sentenza appellata):

— ksur tad-dritt Komunitarju, jiġifieri, interpretazzjoni żbaljata tal-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 1972/2003, interpretazzjoni żbaljata tal-Artikolu 41 tal-Att ta' Adeżjoni, u ksur tal-prinċipju ta' ġerarkija tan-normi legali billi kkunsidrat li l-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 1972/2003 kien neċessarju sabiex jiġi protett l-effett tal-Artikolu 4 tar-Regolament u seta' jiġi adottat abbażi tal-Artikolu 41 tal-Att ta' Adeżjoni bhala deroga mid-dispożizzjonijiet tal-imsemmi Att;

— ksur tal-Artikolu 253 KE billi kkunsidrat li l-motivi li ngħataw għall-miżuri tranżitorji inkwistjoni kienu adegwati;

— ksur tal-prinċipju ta' moviment liberu tal-merkanzija billi kkunsidrat li l-miżuri tranżitorji addottati abbażi tal-Artikolu 41 tal-Att ta' Adeżjoni mhumix suġġetti għal evalwazzjoni rigward l-osservanza tal-Artikolu 25 KE;

— ksur tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni billi rrikonoxxiet li kienet oġġettivament ġustifikata d-differenza fit-trattament bejn operaturi ġejjin mir-Repubblika tal-Polonja u operaturi ġejjin mill-Istati tal-Komunità tal-Ħmistax permezz tal-applikazzjoni tas-sistemi ta' sospensjoni fuq prodotti meħuda fid-data tal-adeżjoni, waqt li kienu f'ċirkulazzjoni hielsa fir-Repubblika tal-Polonja qabel l-adeżjoni, ġew suġġetti għad-dazju fuq l-importazzjoni *erga omnes* u rrilaxxati mil-istess dazju fuq il-prodotti li, qabel l-adeżjoni, kienu f'ċirkulazzjoni hielsa fil-Komunità tal-Ħmistax, li fir-rigward tagħhom ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni ma ntabbux;

— ksur tal-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi billi kkunsidrat li l-Komunità ma holqitx minn qabel sitwazzjoni li setgħet tqajjem l-aspettattivi legittimi tal-operaturi Pollakki.

(¹) ĠU L 293 ta' 11.11.2003, p. 3.

(²) ĠU L 39 ta' 11.02.2004, p. 13.

(³) ĠU L 114 ta' 21.04.2004, p. 13.